

# In the Cloud: Maps and Blogs

Kiyomi Fujii, Jim Elwood, Barron Orr

University of Arizona & Tsukuba University

Wireless 2010

Nagoya

February 19, 2010

# The Two Projects

- (Or, What and How We Did Them)

# Method: Participants

- University JFL students in Arizona ( $n = 124$ )
- University EFL students in Tsukuba ( $n = 36$ )

# Method: Timing

- Roughly one year (different academic calendars)
- Data collected in Dec-Jan, 2009-2010 (at end of first term in Arizona, end of school year in Tsukuba)
- Arizona: 1<sup>st</sup>-year students did map-making and making blogs (although did not progress to actual blogging)
- Arizona: 3<sup>rd</sup>-years both map-making and blogging
- Tsukuba: low-level 1<sup>st</sup>-years did map-making
- Tsukuba: advanced 1<sup>st</sup>-years did blogging

# Method: Media of Communication

tion of languages  
 Arizona-based pro  
 Tsukuba-based pro

English S, Fall 2009 Blog  
 A blog for advanced English students to talk to the world!

home about

search  go!

February 2010

S	M	T	W	T	F	S
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

November 3, 2009

Posted by englishfall2009 in Uncategorized.  
 add a comment

For my students, an important message: when you receive comments on your blog, WordPress will send you an email to "approve" each comment. For the comment to appear on your blog, you'll need to approve it...no problem, right? We'll talk about this in class, and please ask if you have questions.

November 10, 2009

Posted by englishfall2009 in Uncategorized.  
 add a comment

Categories

- Uncategorized

English Comm students


- Myu
- Naoto

Archive

- November 2009
- October 2009

English S Students

- Ayaka
- Chiaki
- Chiho
- Hiroyuki
- Hitomi
- Kazuyuki
- Katsuke
- Kento
- Mai
- Mariko
- Masataka
- Natsumi
- Roosevelt the Bear
- Saki
- Sakie



An erudite bear

Hello world! October 20, 2009

Posted by englishfall2009 in Uncategorized.  
 4 comments

アリゾナ大学 日本語三年生のブログ 2009秋学期

HOME 自己紹介  Go!

日本の大学生のみなさんへ

アリゾナ大学日本語三年生のブログを見て下さってありがとうございます。学生リストに名前がある学生は、現在アリゾナ大学で日本語を勉強しています。みなさんのコメントが励みになりますので、どうぞよろしくお願いします。

コメントを頂くにあたって、必ず日本語でお願します。文章が雑文で長くなりそうな時、2つの文に分けて頂く方がいりかもしれません。

どうぞよろしくお願致します。

Add comment | November 11, 2009

アリゾナ大学三年生のブログ!

今学期からブログを始めます。

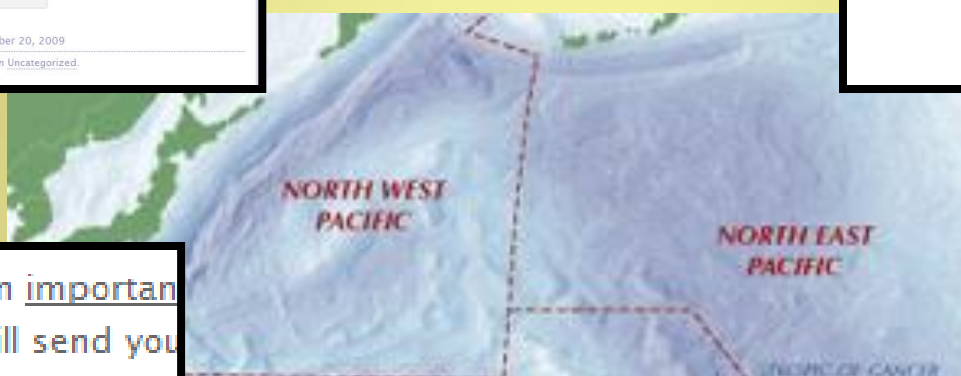
Add comment | October 7, 2009

学生名

- ベアー
- ウィットリ
- エムキ
- カラブレス
- キングスブレイ
- クエナー
- サヘアエタハ
- ザボニック
- シエ
- デルナ
- ブーン
- ペリー
- ホレンバック
- マックレンドン
- モントゴメリー
- リン
- ロメロ

日本の大学のブログ

- 筑波(つくば)大学英語クラス



For my students, an important blog, WordPress will send you comment to appear on your b We'll talk about this in class, a

アリゾナ大学日本語三年生の名前がある学生は、現在アリゾナになりますので、どうぞよろしく

# The Map Project

# Map-Making

- Used Google Maps
- Had to have “gmail” accounts
- Students created a class map written in their L2 (thus, Arizona students wrote in Japanese, Tsukuba students wrote in English)
- Extension of class material (forms)
- Lesson(s) on word processing in Japanese

# Map-Making

- Introductions of ...
- University buildings, places (Arizona)
- University and surrounding area (Tsukuba)
- Primarily text and photos (more possibilities: videos, tours)



# Map-Making

The Tsukuba map...

Students selected locations and added them to the map...

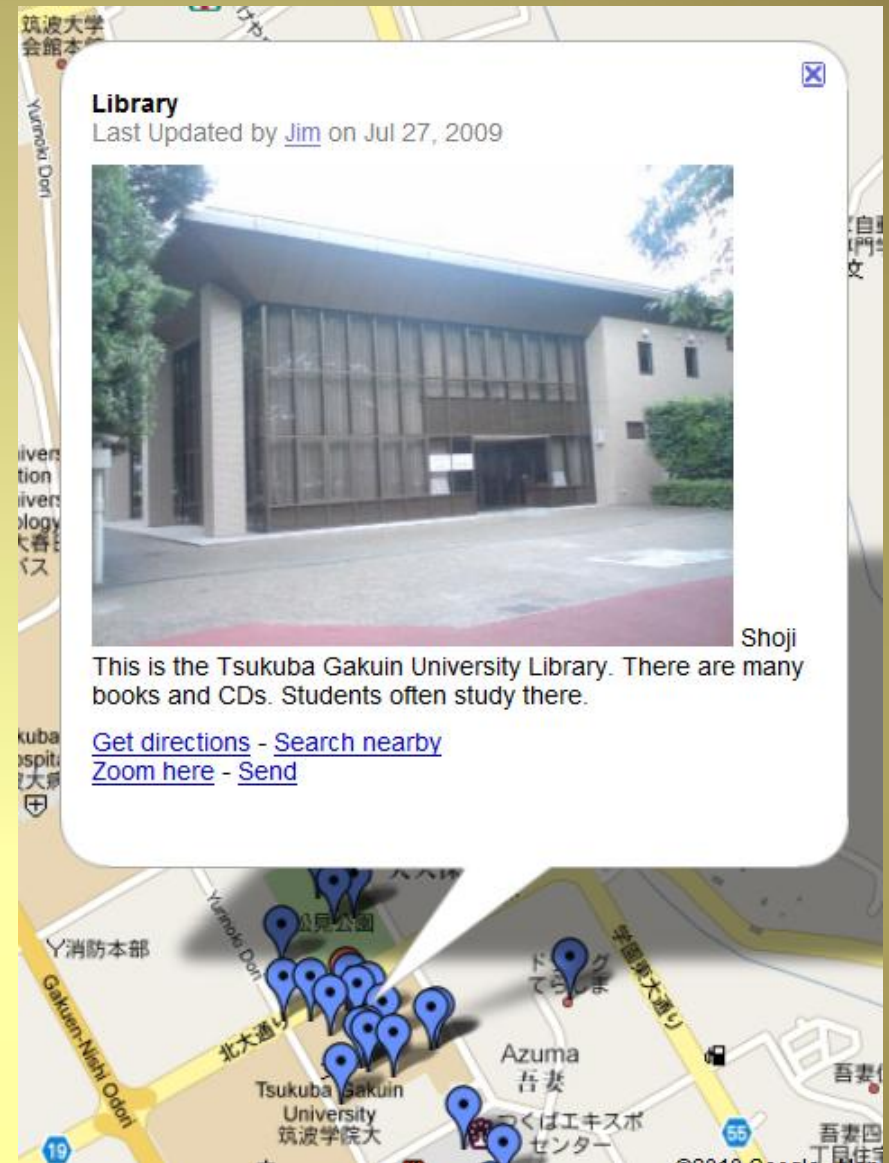
The pink rectangle shows the university, meaning about half the locations were outside campus.

For example...




# Map-Making

- University things...



**Library**  
Last Updated by [Jim](#) on Jul 27, 2009



Shoji  
This is the Tsukuba Gakuin University Library. There are many books and CDs. Students often study there.

[Get directions](#) - [Search nearby](#)  
[Zoom here](#) - [Send](#)

The screenshot shows a Google Maps interface with a library listing. The listing includes a title 'Library', a user name 'Jim', and a date 'Jul 27, 2009'. Below this is a photograph of a modern, multi-story building with large windows. The photo is credited to 'Shoji'. A text description follows: 'This is the Tsukuba Gakuin University Library. There are many books and CDs. Students often study there.' At the bottom of the listing are two lines of links: 'Get directions - Search nearby' and 'Zoom here - Send'. The background of the screenshot is a map showing the location of the library in Tsukuba, Japan, with several blue location pins clustered around the university area. Labels on the map include 'Yurinohe Dori', 'Gakuen-Nishi Odori', 'Azuma 吾妻', and 'Tsukuba Gakuin University 筑波学院大'.

# Map-Making

- Or ... things outside the university (the local train station) →



# Map-Making

The Arizona map...

Students selected locations and added them to the map...

The pink circle shows one of the available icons...

Here's what hiding there...



# Map-Making

- Wondering about that cocktail glass?

パークのがくせいいかん  
Last Updated by [cotingk](#) on May 2, 2009



セクション1。コッティンナム。

このたてものは、パークのがくせいいかんです。これは、きれいなたてものです。ここに、たくさんレストランがあります。そして、ここでがくせいはたくさんものをかいます。

[Get directions](#) - [Search nearby](#)  
[Zoom here](#) - [Send](#)



# Map-Making challenges...

- That pesky Google account
- Google Maps “confusing”, “complicated”
- Typing difficult
- Overlap (students choosing same thing)
- Time-consuming

# The Blog Project

# Blogging

- Used WordPress
- Can admin in English or Japanese
- With guidance, students created personal blog
- No correction by instructors → student community



# Blogging

- Used WordPress
- Can admin in English or Japanese
- With guidance, students created personal blog
- Linked to class blog home

アリゾナ大学 日本語三年生のブログ 2009秋学期

HOME 自己紹介

日本の大学生のみなさんへ

アリゾナ大学日本語三年生のブログを見て下さってありがとうございます。学生リストに名前がある学生は、現在アリゾナ大学で日本語を勉強しています。みなさんのコメントが励みになりますので、どうぞよろしくお願いします。

コメントを頂くにあたって、必ず日本語をお願いします。文章が雑文で長くなりそうな時、2つの文に分けて頂いた方がいかもしれません。

どうぞよろしくお願ひ、致します。

Add comment | November 11, 2009

アリゾナ大学三年生のブログ！

今学期からブログを始めます。

Add comment | October 7, 2009

学生名

- ベアー
- ウィットリー
- エムキ
- カラブレース
- キングスブレイ
- クエヤー
- サヘアエタハ
- ザボニック
- シイエ
- チルナ
- ブーン
- ペリー
- ホレンバック
- マックレンドン
- モントゴメリー
- リン
- ロメロ

日本の大学のブログ

- 筑波(つくば)大学英語クラス



学生名

- ベアー
- ウィットリー
- エムキ
- カラブレース
- キングスブレイ

# Blogging (Arizona)

- For example, let's look at Boone's blog (in Arizona)...
- In this screenshot, we see two topics...

*My favorite restaurant*

*the University of Arizona*



The screenshot shows a Japanese blog titled "ブーン日本語のブログ" (Boone's Japanese Blog) with a header image of autumn foliage. The navigation menu includes "ホーム" (Home) and "About". Two blog posts are visible:

- 好きなレストラン** (My favorite restaurant)
  - 1件のコメント (1 comment)
  - 2009 11月 25 (November 25, 2009)
  - 投稿者: ブーン (Author: Boone)
  - Content: "今たくさんお金がないので、レストランに行くことをあきらめません。でも、レストランに行く時、私の好きなレストランはチリズです。私の家族はそのレストランが大好きだから、レストランに行く時、いつも母と弟といっしょにチリズに行きます。チリズのメニューの中でチキンパスタとハラペニョステキケサディヤーが一番好きです。でもぜんさいなら、チーズディブが大好きです。私と母は作り方を知りたいなあと思います。色々な辛い食べ物があるから、大好きです。"
  - from → Uncategorized
- アリゾナ大学** (The University of Arizona)
  - 6件のコメント (6 comments)
  - 2009 11月 9 (November 9, 2009)
  - 投稿者: ブーン (Author: Boone)
  - Content: "私の大学はアリゾナ大学です。ツェッソンにある大きい大学です。大学を見回したら、どこでもれんががあるので、きれいだと思います。大学のマスコットはワイルドキャットです。アリゾナで一番古い大学は、確かアリゾナ大学だと思います。アリゾナ大学は、科学のプログラムで有名です。宇宙科学研究のために米国航空宇宙局が大学にたくさん助成金をあげています。そのことを聞いた時、すごいと思います。"
  - from → Uncategorized

# Blogging (Arizona)

*Boone's original post...*



*Comment from Sakie in Japan...*



*Boone's reply to Sakie...*



*Comment from Mai in Japan*



*All in Japanese...*

アリゾナ大学  
2009 11月 9

by ブーン

私の大学はアリゾナ大学です。ツーソンにある大きい大学です。大学を見回したら、どこでもれんががあるので、きれいだと思います。大学のマスコットはワイルドキャットです。アリゾナで一番古い大学は、確かアリゾナ大学だと思います。アリゾナ大学は、科学のプログラムで有名です。宇宙科学研究のために米国航空宇宙局が大学にたくさん助成金をあげています。そのことを聞いた時、すごいと思います。

from — Uncategorized

6件のフィードバック コメントする

 **sakie** パーマン 2009 11月 12

はじめまして。  
私は茨城大学の学生です。  
ワイルドキャットとは、イルドキャットのことですか？  
どんなマスコットなのか見せてほしいです。

返信

 **ブーン** パーマン 2009 11月 24

はじめまして。  
コメントありがとうございました。  
「イルドキャット」という意味ですか。ワイルドキャットが猫に似ていると思います。野生化した猫のことです。ワイルドキャットの写真です：  
<http://www.itsnature.org/wp-content/uploads/2008/03/scottishwildcatkitten.jpg>  
アリゾナ大学のマスコットです：  
<http://www.arizonafootballleague.com/collegelogos/ArizonaWildcats4.gif>  
どう思いますか。^\_^

返信

 **mfun** パーマン 2009 11月 17

こんにちは、まいです。  
私のブログにコメントをくれてありがとうございました。  
日本に留学していたと書いてありましたが  
そのときどこに居んでいたのですか？  
また見に来ます♪

返信

 **ブーン** パーマン 2009 11月 24

今晚は！  
コメントありがとうございました。  
留学した経験が私のブログに伝えています。ブログに書いておきます。

# Blogging (sample of Tsukuba blog here?)

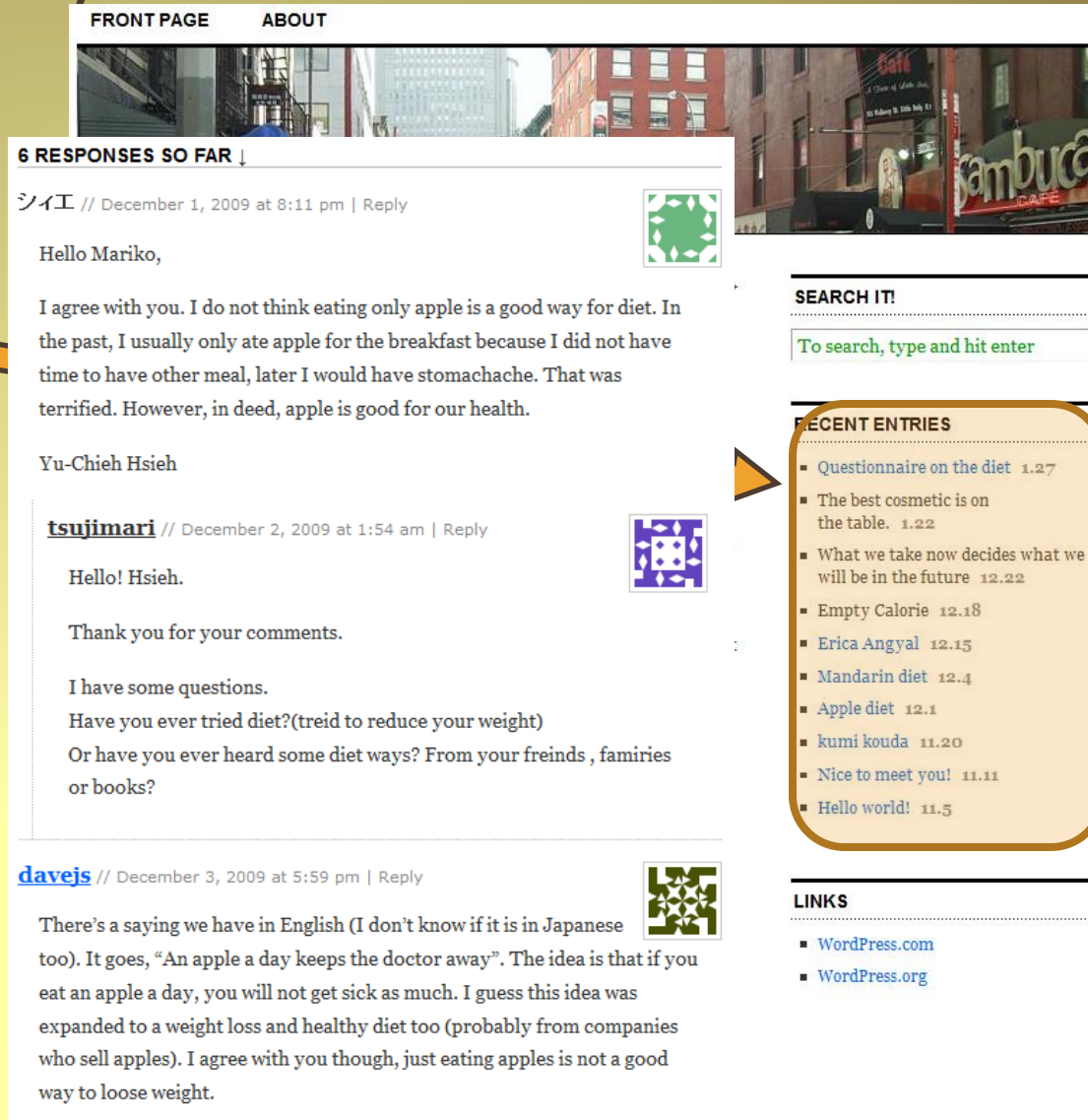
- Used WordPress
- Extension of class material (forms)
- Tsukuba: Blog on self-selected research topic & anything else
- Encouraged to comment on blogs on other side of Pacific

# Blogging (Tsukuba)

*Research project on healthy eating, diets*

*Total of 10 posts*

*Responses in English*



The screenshot shows a WordPress blog interface. At the top, there are navigation links for "FRONT PAGE" and "ABOUT". Below this is a header image showing a street scene with buildings and a sign for "Tsukuba CAFE". The main content area displays "6 RESPONSES SO FAR" with a downward arrow. The first comment is from "シイエ" (Shie) on December 1, 2009, at 8:11 pm, replying to a post. The comment text is: "Hello Mariko, I agree with you. I do not think eating only apple is a good way for diet. In the past, I usually only ate apple for the breakfast because I did not have time to have other meal, later I would have stomachache. That was terrified. However, in deed, apple is good for our health." The second comment is from "Yu-Chieh Hsieh" on December 2, 2009, at 1:54 am, replying to the first comment. The comment text is: "Hello! Hsieh. Thank you for your comments. I have some questions. Have you ever tried diet?(treid to reduce your weight) Or have you ever heard some diet ways? From your freinds , famiries or books?" The third comment is from "davejs" on December 3, 2009, at 5:59 pm, replying to the second comment. The comment text is: "There's a saying we have in English (I don't know if it is in Japanese too). It goes, 'An apple a day keeps the doctor away'. The idea is that if you eat an apple a day, you will not get sick as much. I guess this idea was expanded to a weight loss and healthy diet too (probably from companies who sell apples). I agree with you though, just eating apples is not a good way to loose weight." On the right side of the page, there is a "SEARCH IT!" section with a search input field and a "To search, type and hit enter" prompt. Below that is a "RECENT ENTRIES" section with a list of recent posts: "Questionnaire on the diet" (1.27), "The best cosmetic is on the table." (1.22), "What we take now decides what we will be in the future" (12.22), "Empty Calorie" (12.18), "Erica Angyal" (12.15), "Mandarin diet" (12.4), "Apple diet" (12.1), "kumi kouda" (11.20), "Nice to meet you!" (11.11), and "Hello world!" (11.5). At the bottom right, there is a "LINKS" section with two links: "WordPress.com" and "WordPress.org".

FRONT PAGE ABOUT

6 RESPONSES SO FAR ↓

シイエ // December 1, 2009 at 8:11 pm | Reply

Hello Mariko,

I agree with you. I do not think eating only apple is a good way for diet. In the past, I usually only ate apple for the breakfast because I did not have time to have other meal, later I would have stomachache. That was terrified. However, in deed, apple is good for our health.

Yu-Chieh Hsieh

[tsujimari](#) // December 2, 2009 at 1:54 am | Reply

Hello! Hsieh.

Thank you for your comments.

I have some questions.

Have you ever tried diet?(treid to reduce your weight)

Or have you ever heard some diet ways? From your freinds , famiries or books?

[davejs](#) // December 3, 2009 at 5:59 pm | Reply

There's a saying we have in English (I don't know if it is in Japanese too). It goes, "An apple a day keeps the doctor away". The idea is that if you eat an apple a day, you will not get sick as much. I guess this idea was expanded to a weight loss and healthy diet too (probably from companies who sell apples). I agree with you though, just eating apples is not a good way to loose weight.

SEARCH IT!

To search, type and hit enter

RECENT ENTRIES

- Questionnaire on the diet 1.27
- The best cosmetic is on the table. 1.22
- What we take now decides what we will be in the future 12.22
- Empty Calorie 12.18
- Erica Angyal 12.15
- Mandarin diet 12.4
- Apple diet 12.1
- kumi kouda 11.20
- Nice to meet you! 11.11
- Hello world! 11.5

LINKS

- WordPress.com
- WordPress.org

We'd be happy to entertain any questions at this time!

*(sorry if we've tied you in knots)*



# References Cited

- Benjamini, A., & Hochberg, A. (1995). Controlling the false discovery rate: A practical and powerful approach to multiple testing. *Journal of the Royal Statistical Society. Series B (Methodological)*, 57, (1), 289-300.
- Conner, M. L. (1997-2009). Introducing informal learning. Retrieved December 1, 2009, from <http://marciacconner.com/intros/informal.html#research>
- Falk, J. H., & Dierking, L. D. (2002). *Lessons without limit: How free-choice learning is transforming education*. Walnut Creek, CA: AltaMira Press).
- Lafford, B. A. (2009). Toward an ecological CALL: Update to Garrett (1991). *The Modern Language Journal*, 93, Focus Issue, 673-696.
- Levy, M. (2009). Technologies in use for second language learning. *The Modern Language Journal*, 93, Focus Issue, 769-782.
- MacLean, G. R., & Elwood, J. A. (2009). Digital natives, learner perceptions and the use of ICT. In M. Thomas (Ed.), *Handbook of research on Web 2.0 and second language learning* (pp. 156-179). Hershey, PA: IGI.